

## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Превод на оригиналното ръководство | Ревизия 01 | Издание 01 | 10/2021

### БЕНЗИНОВА КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

ВНОСИТЕЛ: GOLDEN FISH SRL ИЗПАБОТЕН ОТ  
KHP(service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

#### DZ-M104



- ▶ Скорост 2900 ± 100 об./мин
- ▶ Мощност 2,6 kW
- ▶ Разход на гориво 0,45 l/h
- ▶ Резервоар за масло: 0,5l
- ▶ Стъпки за регулиране на височината: 6 стъпки

#### DZ-M105



- ▶ Скорост 2900 ± 100 об./мин
- ▶ Мощност 2,6 kW
- ▶ Разход на гориво 0,45 l/h
- ▶ Резервоар за масло: 0,5l
- ▶ Стъпки за регулиране на височината: 5 стъпки

**DETOOLZ**  
SMART WORK



BG



ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕДИ ДА ПУСНЕТЕ ПРОДУКТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА ПЪРВИ ПЪТ И НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА СЛЕДВАТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ОСВОБОЖДАВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

2021 Всички права запазени



## СЪДЪРЖАНИЕ:

1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ .....	4
1.1. ОПИСАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО .....	4
1.2. ИЗПОЛЗВАНЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО .....	4
1.3. ИЗПОЛЗВАНА СИМВОЛИКА .....	4
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	5
2.1. ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ.....	5
2.2. ЛИЧНАТА СИГУРНОСТ .....	5
2.3. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ .....	6
2.4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	6
2.5. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ.....	7
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	8
3.1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-M104 .....	8
3.2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-M105 .....	9
3.3. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ .....	10
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА .....	12
4.1. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ .....	12
4.4. РЕЖИМ НА РАБОТА .....	12
ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	17
5.1. ПОДДРЪЖКА .....	17
5.2. ПОЧИСТВАНЕ .....	17
5.3. СЪХРАНЕНИЕ .....	17
5.4. ГАРАНЦИЯ / ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА.....	17
6. ПРОБЛЕМИ И КАК ДА ГИ ОТСТРАНИМ .....	19
7. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	22
8. ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ .....	23

*Golden Fish SRL полага всички усилия да поддържа точността на информацията в това ръководство. Понякога продуктите могат да имат различни цветове или нюанси, които се променят от производителя без предизвестие. Предоставените изображения са само за информация и може да съдържат някои разлики в зависимост от конструктивната конфигурация на предлагания на пазара продукт.*

Скъпи клиенти,

GOLDEN FISH SRL непрекъснато се грижи за повишаване на качеството на продуктите и услугите, както и за разширяване и диверсификация на портфолиото от налични продукти, за да ви даде пълно удовлетворение.

Моля, прочетете внимателно това ръководство преди първата употреба и след това го съхранявайте внимателно на място, достъпно за бъдещи справки.

Това ръководство е съвместимо с продукта:

**----- Бензинова косачка за трева, модел DZ-M104, DZ-M105 -----**

От името на целия ни екип ви благодарим за доверието, което ни оказахте със закупуването на този продукт и ви уверяваме в пълното ни сътрудничество. Ние сме уверени, че този нов, модерен, функционален и практичен продукт, изработен от най-висококачествени материали, ще отговори на вашите изисквания по най-добрия възможен начин.

За да получите най-добри резултати, важно е да прочетете пълните инструкции в това ръководство.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. Той включва важни инструкции за безопасност, употреба и изхвърляне. Прочетете внимателно всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да започнете да използвате уреда.

Производителят не носи отговорност за щети на хора или имущество, причинени от неправилно инсталиране и използване на продукта.

Нашият екип е на ваше разположение за всякакви технически или търговски проблеми.

**BG**

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

Уникален идентификационен код

RO22908031

№ в Търговския регистър: J23/2652/2016

Телефон: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

## 01 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

### 1.1. Ръчно описание

Това ръководство е написано въз основа на оригинални документи, направени от производителя и се намира за продажба на местния пазар. Този документ съдържа цялата оригинална информация от производителя..

Ръководството отразява текущото състояние на предлагания на пазара продукт и не може да се счита за неподходящо, ако последват други нови версии, които ще подлежат на допълнителни актуализации.

Производителят си запазва правото да направи това, като актуализира наръчните за употреба и поддръжка, без да е задължен да актуализира наръчните за вече пуснати на пазара продукти, освен в изключителни случаи.

Ако имате съмнения или не разбирате напълно информацията в това ръководство, моля, свържете се с вашия местен сервизен център, оторизиран дилър или се свържете директно с производителя.

Посочва, че производителят възнамерява да продължи да оптимизира вашия продукт.

### 1.2. Използване и предназначение на ръководството

Защитете себе си и другите от нараняване, като използвате продукта правилно - прочетете ръководството преди първата употреба и спазвайте всички предпазни мерки.

Целта на това ръководство е да ви предостави информация как да го използвате и поддържате безопасно за дългосрочна употреба на закупения продукт.

Съхранявайте внимателно ръководството на достъпно място за бъдещи справки. В случай на загуба или повреда, поискайте копие от вашия дилър или директно от производителя.

### 1.3. Използвана символика

**BG**

В цялото ръководство ще намерите следните начини за предупреждение:



#### ОПАСНОСТ

Ако има опасност със сериозни последици, които могат да причинят нараняване на потребителя или други.



#### ВНИМАТЕЛЕН

Трябва да обърнете специално внимание на предоставените инструкции, за да избегнете ситуации, които могат да повредят продукта или други машини или да окажат въздействие върху околната среда.



#### ИНФОРМАЦИЯ

В случай на конкретна информация.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

Неправилната употреба може да доведе до загуба на гаранцията на производителя.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Предупреждение за потенциално опасни ситуации.
	<b>ОБЩА ОПАСНОСТ</b> Внимание за обща опасност, последвано от обяснение за вида на опасността.
	<b>ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ</b> Показва наличието на електрическо напрежение или оборудване, което използва електрическо напрежение.
	<b>МЕХАНИЧНА ИНТЕРВЕНЦИЯ</b> Предупреждение за необходими интервенции по механични елементи.
	<b>ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНТЕРВЕНЦИЯ</b> Предупреждение за необходими интервенции по електрически елементи.
	<b>ЗАЩИТА ЗА РЪЦЕ</b> Препоръчва се използването на защитни ръкавици.
	<b>ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ</b> Препоръчително е да носите специални очила.
	<b>ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ПЪТИЩАЕ</b> Препоръчително е да носите маска за прах.
	<b>ЗА ЧЕТЕНЕ</b> Препоръчително е да прочетете внимателно.
	<b>ПЪРВА ПОМОЩ</b> Инструкции за първа помощ в случай на злополука.

## 02 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1. Общи предпазни мерки



Моля, прочетете внимателно този документ за информацията относно разрешените видове работа и ограниченията на продукта и специфичните потенциални рискове, свързани с

него.

**Бензинова косачка DZ-M104 DZ-M105** е здрав, ефективен продукт, създаден за косене на трева.

Не са разрешени никакви операции, освен посочените в това ръководство. Операции, за които този инструмент не е предназначен, могат да доведат до опасност и нараняване. За да защитите здравето на оператора, се препоръчва да използвате косачката само след инструкциите за безопасност.

Неправилната употреба, модификациите на уреда или използването на непроверени части, които не са одобрени от производителя, може да доведе до непредвидени повреди.

### 2.2. Лична сигурност

Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете внимателни, когато боравите с бензиновата косачка DZ-M104, DZ-M105.



#### ВНИМАНИЕ

**Не използвайте този тример, ако сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с машината може да доведе до сериозни наранявания.**

Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или незащитена коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да причинят дискомфорт и да причинят злополуки.

Осигурете подходяща среда за работа с машината, осигурете и подходящо осветление.



#### ВНИМАНИЕ

**НЕ е позволено да се разсейват хората, работещи на това устройство. В този случай те могат да загубят контрол над него.**

Приборите, които не използвате, трябва да се съхраняват на сухо място, възможно най-високо на издигнато място, така че да не са достъпни за непознати, непознати с продукта.

Винаги използвайте и двете дръжки за максимален контрол.

Дръжте инструмента само за изолираните части, когато извършвате операция, при която работната приставка може да влезе в контакт със скрити кабели или вашата собствен захранващ кабел.



#### ВНИМАНИЕ

**Носете лични предпазни средства.**



**Препоръчително е носенето на противопопрахова маска, защита на слуха, ръкавици, сервизна престилка и обувки, които не се хлъзгат.**

**Защитете очите си със специални очила, включително при почистване на инструмента със съгъстен въздух.**



#### ВНИМАНИЕ

**Не използвайте косачката в среда, където съществува риск от пожар или експлозия.**



#### ВНИМАНИЕ

**Не използвайте машината при дъжд или прекомерна влажност. Попадането на вода в инструмента увеличава риска от злополука.**

Преди да монтирате, проверете уреда за повреди.

Проверете разположението на движещите се части, закрепването, повредата, монтажа и други детайли, които могат да повлияят на маневреността и работата на уреда.

Ако някои части са дефектни, те трябва да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал преди употреба.

Дефектните части ще бъдат подменени незабавно. Ще се използват само резервни части, одобрени от производителя. Всякакви промени в косачката са забранени.



#### ОПАСНОСТ

**Ако една или повече части на машината са дефектни, използването ѝ е забранено.**

Когато използвате машината, не излизайте извън нормалното положение. Позицията на лопото и правилният баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

Не излагайте машината на дъжд. Не използвайте във влажна или влажна среда.

Грижете се добре за вашия автомобил и аксесоарите към него. Следвайте инструкциите за поддръжка.



### ОПАСНОСТ

Забранено е използването на уреда от деца или хора с двигателни увреждания, с ограничени психиатрични, сензорни или умствени способности или от хора, които не са запознати с инструкциите в това ръководство.



### ОПАСНОСТ

Не позволявайте на деца и други неупълномощени лица да влизат в работната зона.

Работете внимателно – ако сте разсеяни, може да загубите контрол и това може да доведе до инциденти.

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и други необучени лица.



### ВНИМАНИЕ

**НЕ претоварвайте машината!**

Не насилвайте машината. Използвайте го правилно, както е указано в това ръководство. Правилно използваният инструмент ще свърши своята работа безопасно и за качеството, за което е предназначен.

Не използвайте инструмента, ако нещо не работи. Неконтролируем инструмент е опасен и трябва да бъде поправен незабавно.

Когато свикнете да използвате продукта, **НЕ се отнасяйте повърхностно към строгите правила за безопасност в това ръководство.**



### ИНФОРМАЦИЯ

Незабавно сменете повредените или дефектни компоненти. Използвайте само оригинални резервни части за тази цел.

Всеки неоторизиран ремонт с неподходящи части ще анулира вашата гаранция.



Не използвайте аксесоари или консумативи, които не са препоръчани от производителя. Използването на аксесоар, който не е препоръчан от производителя, може да доведе до сериозно нараняване. Самият факт, че аксесоарът може да бъде прикрепен или използван с този продукт НЕ означава, че е безопасен за употреба.

Преди всяка употреба проверявайте машината за пукнатини, повреди или прекомерно износване, което може да доведе до разхлабване на частите.

Ако машината или аксесоар са изгубени, не ги използвайте, без да идентифицирате повреда и, ако е необходимо, се намесете, за да поправите или замените повредените части.



### ВНИМАНИЕ

**Винаги използвайте машината с две ръце. Спрете машината веднага щом се появят необичайни вибрации или други аномалии.**

Избягвайте неволно стартиране на машината. Машината и нейните принадлежности трябва да се използват само в съответствие с инструкциите на производителя и само в определените приложения.

Преди всяка употреба проверявайте продукта за възможни повреди.

## 2.3. Остатъчни рискове

Дори когато машината се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се премахнат всички остатъчни рискови фактори. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и концепцията на инструмента:

- Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и концепцията на инструмента:
- Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита на слуха.
- Влошаване на здравето на вибрациите, ако инструментът се използва за по-дълъг период от време или не се управлява или поддържа правилно.

## 2.4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тази машина използва бензин, който е изключително запалимо и експлозивно гориво. Преди да заредите гориво, изключете двигателя и го оставете да се охлади достатъчно.



### ОПАСНОСТ

**Забранено е пушенето по време на използване на оборудването.**

Съхранявайте горивото само в специално проектирани контейнери в добре проветриви помещения.

Не зареждайте машината в близост до открит огън или в близост до електрическо оборудване, което произвежда искри, като електрически инструменти, заваръчни машини и др. Не пре-

пълвайте резервоара.



## ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

**Опасност от пожар!**

Бензинът е изключително запалим. Спрете да зареждате двигателя преди да заредите гориво и го оставете да се охлади.

Не стартирайте машината, ако има следи или пръски от гориво или масло. Избършете всякакви запалими материали с кърпа.

Редовно почиствайте вентилационните отвори на двигателя на машината, за да предотвратите прегряване.

Стартирайте двигателя на машината само след като оборудването е напълно слобено. Използвайте оборудването само след като поставите всички подходящи аксесоари.



## ВНИМАНИЕ

Зареждането се извършва само на открито пространство с добра вентилация, далеч от искри, открит пламък или уреди, които използват гориво. Зареждането с гориво се извършва само когато двигателят е спрял и охладен.

При стартиране на двигателя има механично напрежение, което се предава на крепежните елементи под формата на удар, усетен от оператора. Реакцията на въртящия момент при стартиране може да бъде опасна, ако операторът не е внимателен или няма стабилна позиция с ръцете си, готови да поеме въртящия момент.

Никога не пълнете резервоара за гориво, когато оборудването е горещо. Избягвайте разливането на гориво по земята, тъй като то е замърсител. Ако е необходимо, избършете разлятото гориво по време на зареждане. Не забравяйте да изчистите разлят бензин, преди да стартирате двигателя.

Избягвайте директен контакт на кожата с гориво и вдишване на парите на горивото.

Горивото се съхранява само в специални контейнери за гориво, на сухи, хладни и безопасни места, без да се излага на светлина и слънчева светлина.

Не използвайте машината, ако забележите внезапно повишаване на нивото на вибрация. В този случай поискайте оценка от оторизиран сервизен център.

Изключете свещта, за да предотвратите случайното стартиране.



## ЗАБЕЛЕЖКА

Неправилната употреба на гориво може да доведе до сериозни повреди на косачката.

Бензинът с ниско октаново число може да повреди двигателя, уплътненията, тръбопроводите и резервоара за гориво.

Използвайте специални ръкавици, за да предпазите ръцете си, когато бършете, проверявате или сменяте аксесоарите за рязане.

Носете подходящо оборудване за защита от шум, за да избегнете загуба на слуха (антифони, тапи за уши и др.).



## ВНИМАНИЕ

Режещото острие е остро и случайният контакт може да доведе до сериозно нараняване. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато двигателят работи. Проверката и поддръжката на режещото острие се извършва винаги при спрял двигател.

Носете неплъзгащи се обувки, когато работите с машината. Облечете се подходящо, широките дрехи могат да се закачат в движещи се части и да възникнат сериозни инциденти.

## 2.5. Инструкции за първа помощ

В случай на злополука потърсете помощта на близки хора, за да спрете незабавно работата на инструмента и да спрете подаването на гориво към работната зона.

След това отстранете всички пострадали хора от работната зона и се обадете на службите за спешна помощ.



## ПЪРВА ПОМОЩ

Уверете се предварително, че близо до вашата косачка има аптечка. След това попълнете всички използвани продукти за първа помощ.

Когато се обаждате на Вашия лекар чрез уникалния номер за спешни случаи 112, моля, предоставете следната информация:

- Пълният адрес, на който е настъпило произшествието;
- данни относно начина по който е станало произшествието: токов удар, експлозия или механично нараняване;
- Брой на ранените;
- Състоянието на ранените и вида на нараняванията.

## 03 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

### 3.1. Описание на продукта DZ-M104

**DETOOLZ**  
SMART WORK

## БЕНЗИНОВА КОСАЧКА ЗА ТРЕВА



Фиг. 1

BG	№	Описание	№	Описание
	1	водачи	8	Бутон за зареждане
	2	Улов за трева	9	Капачка за гориво
	3	Задно колело	10	Стартер
	4	Лост за регулиране на височината	11	Лост за заключване
	5	Корпус	12	Дръжка за управление на спирачката
	6	запалителна свещ	13	Горна дръжка
	7	Предно колело		



## 3.2. Описание на продукта DZ-M105

**DETOOLZ**  
SMART WORK

## БЕНЗИНОВА КОСАЧКА ЗА ТРЕВА



Фиг.2

№	Описание
1	водачи
2	Улов за трева
3	Задно колело
4	Лост за регулиране на височината
5	Корпус
6	запалителна свещ
7	Предно колело

№	Описание
8	Бутон за зареждане
9	Капачка за гориво
10	Стартер
11	Лост за заключване
12	Дръжка за управление на спирачката
13	Горна дръжка

BG

### 3.3. Технически спецификации

**Бензинова косачка DZ-M104 DZ-M105** е здрав, ефективен продукт, създаден за косене на трева.

Не са разрешени никакви операции, освен посочените в това ръководство. Операции, за които този инструмент не е предназначен, могат да доведат до опасност и нараняване.

**Бензинова косачка за трева DZ-M104, DZ-M105** има следните характеристики:

- Здрава конструкция, изработена от най-висококачествени материали, издръжлива за удължен живот.
- Изградена издръжлива и здрава за здрава и дълга работа.
- Двигателят е създаден за издръжливост.
- Висока мощност на продукта, индустриална конфигурация, много добра производителност при.
- Продукт с отлично съотношение цена/качество.

- Трябва да се използва само за целта, за която е построена.
- При този модел височината на рязане е между 25-70 мм.
- Има три функции: събиране, обратно евакуиране и мулчиране.
- Те са здрави и надеждни.
- Те са лесни за използване и поддръжка.
- Висока производителност на двигателя.
- Оптимален въздушен поток за максимално захващане на тревата.
- Големите високи колела правят косенето лесно.
- Събирателна кутия с дръжка - интегрираната дръжка на кутията за събиране я прави много лесна за поставяне, изваждане и изпразване.
- Бензиновата косачка за трева DZ-M105 позволява регулиране на височината - ефективно регулиране на височината на косене с централна дръжка - 5 стъпки.



Фиг.3

#### Съдържание на пакета:

- Косачка за трева, модел DZ-M104
- Долна дръжка
- Копче и ядки
- Горен фиксатор
- Бутон за фиксиране
- Ръководство с инструкции

BG



Фиг.4

#### Съдържание на пакета:

- Косачка за трева, модел DZ-M105
- Копче и ядки
- фиксатор
- Ръководство с инструкции

Бензинова косачка за трева DZ-M104, DZ-M105 има следните технически характеристики:

Характеристика	Модел	
	DZ-M104	DZ-M105
Модел	T400I	S421-T6
Модел на двигателя	NGP T6	NGP T6
Тип двигател	4-тактов, едноцилиндров, OHV с въздушно охлаждане	
Охладителна система	Въже	
Тип на запалване	TCI (Транзисторно контролирано запалване)	
Мощност	2,6 kW	
Скорост	2900 ± 100 об./мин	
Цилиндричен капацитет	146 cc	
Карбуратор	HUAYI	
Гориво	Euro V	
Резервоар за гориво	0,8l	
Разход на гориво	0,45 l/h	
Резервоар за масло	0.5 l	
Материал на тялото	Пластмасов	Метални
Размер на палубата	16"	17"
Видът на натискане	наръчник	
Сгъваема дръжка	Не	Да
Размер на пръта с режещо острие	398mm	420mm
Височина на рязане	25 - 70 mm	
Стъпки за регулиране на височината	6 стъпки	5 стъпки
Спирачен лост	Да	
Дюза за пране	Не	Да
Индивидуални колела за регулиране на височината	да: 20 - 60 mm	Не
Размер на колелото	- лице: 6" - обратно: 7"	
Устройство за заснемане	Да	
Заснемане на размера на устройството	40l	
Заснемане на материал	Пластмасов	Частично пластмаса
Функция на сензора	3 в 1: - колекция - доене - заден ауспух	
Ниво на шума:	96 dB	
Размери	72x52.5x43 cm	73x51x46 cm
Брой единици в кутия	1 парче	
Нето тегло	20,14kg	22,8kg
Брутно тегло	22,75kg	25,8kg

## 04 ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

### 4.1. Пускане в експлоатация

Отворете опаковката и внимателно отстранете опаковката.



#### ВНИМАНИЕ

Пазете пластмасовите опаковки на място, недостъпно за малки деца. Децата не трябва да играят с найлоново фолио, торбички, фолио и малки парченца. Опасност от поглъщане и задушаване!

Проверете косачката и аксесоарите за повреди по време на транспортиране. Използвайте само части, доставени с инструмента.

Преди да работите с бензиновата косачка за трева DZ-M104, DZ-M105 или когато инсталирате/подменят частите, уверете се, че е изключена.

Само ако следвате точно инструкциите за монтаж, продуктът ще може да се използва безопасно. Подгответе всички подходящи части преди всеки етап на сглобяване.

Почистете пространството, където ще вършите работата си, от всякакви материали и предмети, които могат да присъстват и да затруднят работата ви.

#### Сглобяване на машината:

- Фиксирате двете долни дръжки към тялото на машината с помощта на винтовете в монтажния комплект (фиг.5,6).



Фиг.5



Фиг.6

- Поставете двете дръжки върху държача на дръжката.
- Прикрепете краищата на дръжката към канала на държача на дръжката и закрепете щипка към тях. Затегнете леко с двата регулиращи винта (фиг.5,6).
- Регулирайте ъгъла на дръжките и след това затегнете напълно всички винтове с помощта на шестостенен ключ.



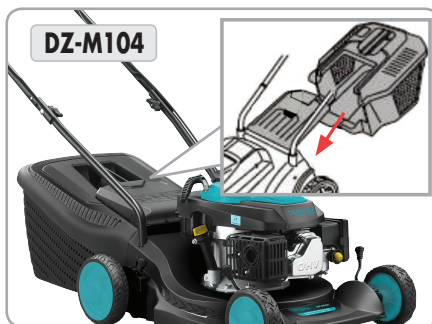
Фиг.7



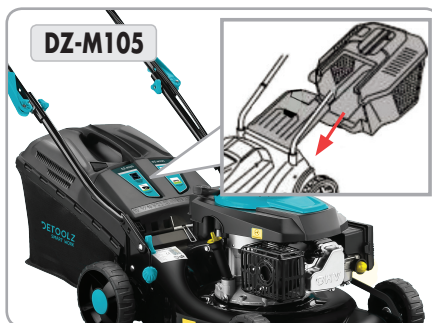
Фиг.8

- Монтирайте уловителя за трева, като повдигнете задния капак и свържете торбата за събиране на трева с жлебовете (фиг.9,10).
- За да свалите устройството, повдигнете задната част на косачката и извадете уловителя за трева.

BG



Фиг.9



Фиг.10

### Захранване с гориво (фиг.11):

При изключен двигател свалете капачката на резервоара за гориво и проверете нивото на горивото.

- Почистете добре зоната около капачката на резервоара за гориво, за да предотвратите навлизането на мръсотия в резервоара за гориво.
- Развийте капачката на резервоара за гориво и напълнете резервоара за гориво.
- Затегнете плътно капачката за гориво.
- Почистете резбовата капачка на резервоара за гориво и резервоара след зареждане.



### ВНИМАТЕЛЕН

**Бензинът е изключително запалим и експлозивен. Може да получите тежки изгаряния или наранявания по време на зареждане.**

- Спрете двигателя и го пазете от топлина, искри и огън.
- Зареждайте гориво само на открито.
- Избършете незабавно разлятото гориво.

- Преди да стартирате двигателя, хранете се в добре проветриво помещение. Ако двигателят е свършил, оставете го да изстине.
- Зареждайте внимателно, за да избегнете разливане на гориво. Не пълнете резервоара напълно (над горивния филтър). След зареждане затегнете плътно капачката на резервоара.
- Никога не зареждайте гориво в сграда, където бензиновите пари могат да достигнат до пламъци или искри. Пазете бензина далеч от пилотни лампи на домакински уреди, далеч от скари, уреди, електрически инструменти и др.
- Разлятото гориво е не само опасност от пожар, но може да навреди и на околната среда. Избършете незабавно разлятия бензин.
- Не използвайте стар или замърсен бензин или смес масло/бензин. Избягвайте попадането на мръсотия или вода в резервоара за гориво.



### ВНИМАНИЕ

**Ако по време на работа се появят необичайни шумове, незабавно изключете инструмента и се свържете с оторизиран сервиз за проверка и ремонт.**



Фиг.11

### Въздушен филтър:

Проверявайте редовно въздушния филтър. Прахът върху капака на въздушния филтър ще намали мощността на двигателя, което ще доведе до кратък живот на косачката.

Ако филтърът е много замърсен, измийте го с препарат с топла вода, изсушете го напълно, след това капнете няколко капки масло и филтърът е готов за монтаж.

Филтърът трябва да се смени, ако е повреден, особено ако има много прах в околната среда, цикълът на поддръжка трябва да се повтори.

BG

### Ауспух

- Ауспухът се нагрява по време на употреба и остава така известно време след спиране на двигателя. Внимавайте да не докосвате ауспуха, когато е горещ. Оставете двигателя да се охлади, преди да го съхранявате в сгради.
- За да избегнете риска от пожар и да осигурите подходяща вентилация за използване на стационарно оборудване, дръжте двигателя на разстояние най-малко 1 метър от стените на сградата или друго оборудване по време на работа. Не поставяйте запалими предмети в близост до двигателя.

### Запалителна свещ (фиг. 12):

- Неправилната свещ може да причини повреда на двигателя.
- Изключете свещта и отстранете замърсяванията от зоната на свещта.
- Извадете свещта с гаечен ключ за свещи.
- Проверете свещта. Извадете свещта с гаечен ключ за свещи. Сменете го, ако електродите са износени или ако изолаторът е напукан или счупен.
- Измерете разстоянието между електродите на свещта с лера. Разстоянието трябва да бъде 0,70 - 0,80 мм (0,028 - 0,031 инча). Коригирайте разстоянието, ако е необходимо, като внимателно огънете страничния електрод.
- Извадете свещта с гаечен ключ за свещи.
- След като поставите свещта, затегнете с гаечен ключ за свещи, за да компресирате шайбата.



Фиг.12

- Когато сглобявате обратно оригиналната свещ, затегнете 1/8 - 1/4 оборот, след като свещта е улегнала, за да компресира шайбата.
- Когато монтирате нова запалителна свещ, затегнете 1/2 оборота, след като свещта е улегнала, за да компресира шайбата.

### 4.2. Начин на работа

Ефективното използване на тази машина изисква работа с две ръце за максимална безопасност и контрол. Много е важно да заемете правилна позиция на тялото, за да поддържате стабилен баланс във всички ситуации.

След като машината е правилно подготвена за работа и операторът е взел всички мерки за безопасност, можете да я стартирате.

#### Първоначална операция

Новозакупеното оборудване първо трябва да бъде подложено на процес на взлом. Затова избягвайте претоварването на двигателя през първите 20 часа работа.

#### Настройка на височината на рязане:

Регулирайте височината на рязане само когато моторът на косачката е спрял и капакът на свещта е свален. Преместете лоста за регулиране на височината напред или назад, за да регулирате височината (фиг.13,14).



Фиг.13



Фиг.14

#### Стартиране на двигателя (фиг.15):

- Отдалечете се на поне 3 метра от зоната, където сте захранвали оборудването.
- Уверете се, че всички компоненти на машината са монтирани правилно и че режещата глава може да се върти свободно.

- Поставете машината върху равна, твърда повърхност, така че режещата система да не докосва земята.
- Натиснете бутона на горивната помпа многократно (за зареждане), докато горивото започне да се оттича през преливната тръба.
- Разположете се зад оборудването, хванете дръжката за управление на спирачката и я задържете срещу горната дръжка.
- Издърпайте дръжката на кабела на стартера, докато почувствате леко съпротивление.
- Без да освобождавате захранващия кабел, започнете да дърпате силно няколко пъти, докато двигателят стартира.



Фиг.15



### ВНИМАНИЕ

Винаги дърпайте кабела по права линия и не дърпайте кабела по цялата му дължина, тъй като съществува риск от счупване на пружината. След стартиране на двигателя, не оставяйте стартовото въже свободно - това може да повреди двигателя или оператора. Кабелът трябва да се върне в изходна позиция, винаги за дръжката.

- Ако двигателят не стартира, повторете стъпките.
- След като двигателят стартира, оставете двигателя да работи на празен ход за 1-2 минути, за да постигне правилната температура и след това започнете да режете.
- За да започнете да косите, натиснете едновременно предпазния бутон и лоста на газта, след което заключете лоста в позицията, зададена с копчето за заключване.



### ВНИМАНИЕ

Никога не стартирайте двигателя на косачката, когато стоите пред отвора за разтоварване. Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящи се части.

#### Спиране на двигателя:

- Освободете дръжката за управление на спирачката, за да спрете двигателя и режещото острие.
- Ако косачката трябва да бъде оставена без надзор, изключете свещта.



### ВНИМАНИЕ

Острието ще продължи да се върти още няколко секунди, след като двигателят спре.

#### Начин на работа:



### ВНИМАНИЕ

Уверете се, че преди да започнете операцията, в радиус от най-малко 15 метра няма хора или животни, които бихте могли да нараните, тъй като при максимална скорост при контакт с чакъл от земята или други предмети те могат да бъдат излъчени навън.

- Преди да започнете да косите тревата, задайте отправна точка, към която да се движите. Косенето на трева може да се извърши чрез ориентирание на дръжките последователно надясно или наляво в зависимост от вашия собствен метод на косене.
- Избягвайте да косите тревата с лице към рампата или склона. За да можете да косите безопасно, застанете перпендикулярно на оста на склона и винаги се облягайте на подножието на рампата.

#### Препоръки:

- Използвайте лични предпазни средства: маска за прах; слушалки; защитни очила.
- Преди да започнете работа, проверете дали машината е в перфектно състояние.
- Заемете правилна работна позиция.
- Избягвайте пушенето, когато използвате машината.
- Дръжте дръжките сухи, чисти, без масло или гориво. Бензинът е силно запалим, затова се препоръчва да се зарежда в добре проветрена среда. След зареждане затегнете капака.

**BG**

Проверявайте често резервоара за гориво за повреди, течове и го сменете незабавно.

- Всеки, който не е запознат с машината и никога не я е използвал, трябва да прочете ръководството за потребителя, преди да работи с продукта.
- Ако оставите машината без надзор, уверете се, че не може неоторизирано лице да я запали.
- Когато работите с машината близо до стена или бордюр, не забравяйте да спазвате безопасно разстояние.
- Никога не работете боси или в сандали. Пригответе се за работа със здрави обувки. Преди да започнете работа, проверете земята, отстранете камъни, дърво, метални остатъци и всякакви чужди тела.
- Преди да стартира двигателя, потребителят трябва да се увери, че той има свободен радиус от най-малко 15 m пред машината.
- Уверете се, че машината е здраво на мястото си.
- Използвайте машината само при подходящо осветление и видимост. През зимния сезон се пазете от хлъзгави или влажни зони, като например зони, покрити с лед и сняг (риск от подхлъзване). Уверете се, че винаги имате стабилна позиция.
- Не стойте на стълба, докато използвате машината.
- Никога не работете върху нестабилни повърхности.
- Не се препоръчва бързо ускоряване или спиране, за да се избегне повреда на инструмента.
- Преди да започнете да режете, уверете се, че ножът е достигнал максималната работна скорост.
- Ако трева или клонки са захванати между косачката, винаги спирайте двигателя преди почистване.
- Почивайте, за да предотвратите загуба на контрол поради умора. Препоръчваме ви да правите 10-20 минути почивка на всеки час.
- Препоръчваме ви да почиствате уреда незабавно, всеки път, когато приключите с използването му.

#### Периодична проверка

- Отстранете дефектите за последния път.
- Проверете нивото на горивото.
- Проверете въздушния филтър.
- Проверете частите за замърсяване.
- Проверете частите на оборудването за повреди или дали болтовете и гайките са разхлабени.



#### ИНФОРМАЦИЯ

**Ако прехвърлите косачката на други хора, дайте им ръководството за употреба.**

**Следването на инструкциите в включеното ръководство за потребителя е задължително условие за правилното използване на инструмента.**

**Ръководството за потребителя също така съдържа инструкции за експлоатация, поддръжка и ремонт на продукта.**



05

## ПОДДРЪЖКА И ИЗВЪРЛЯНЕ

### 5.1. Поддръжка

Постоянната проверка и внимателната поддръжка ще поддържат безпроблемната работа на косачката и ще елиминират всички възможни проблеми.



#### ВНИМАНИЕ

Преди всякаква поддръжка:

1. Спри машината;
2. Изчакайте пълното изключване.

- Подменяйте повредените части само с оригинални резервни части, тъй като части, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- Работи по ремонт и поддръжка, различни от описаните в този раздел, трябва да се извършват само от квалифициран и оторизиран персонал.
- Ако машината не стартира, проверете захранването с гориво.
- След около 100 часа употреба, ако забележите спад в ефективността, се препоръчва да поискате проверка в оторизиран сервизен център.

На всеки 50 часа работа:

- Проверете дали всички части/принадлежности са здраво закрепени и, ако е необходимо, ги затегнете.
- Поддържайте предпазителите, вентилационните отвори и корпуса на двигателя възможно най-чисти.
- Избършете уреда с чиста кърпа или го почистете със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.

### 5.2. Почистване

- Периодично продухвайте всички канали и вентилационни отвори със сух сгъстен въздух. Всички пластмасови компоненти трябва да се почистват с мека, влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители за почистване на пластмасови компоненти. Те могат да разтворят или по друг начин да повредят материала.
- Носете предпазни очила, докато използвате сгъстен въздух за почистване.

- След всяка употреба косачката трябва да се почиства внимателно от отпадъци и пръст с четка.
- Оборудването не може да се пръска с вода или да се поставя във вода. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. По този начин оборудването може да бъде неправилно повредено.



#### ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте бензин, бензин, разребител, алкохол или други подобни вещества. Неспазването на това може да доведе до обезцветяване, деформация или напукване.

### 5.3. Съхранение

- Не съхранявайте незащитен автомобил на открито или във влажна среда. Съхранявайте на хладно и сухо място.
- Съхранявайте устройството така, че да не може да бъде включено от неупълномощени лица.
- Не оставяйте продукта да престои на слънце или при температура под  $-10^{\circ}\text{C}$ , освен ако не се използва за по-дълъг период от време..
- Съхранявайте оборудването на недостъпно за деца място, в стабилна и безопасна позиция.
- Не съхранявайте продукта опакован във фолио или в найлонов плик, за да предотвратите натрупване на влага.
- Източете цялото гориво както от резервоара, така и от карбуратора.
- Не се препоръчва повторно използване на същото гориво след период на съхранение от 2 седмици, тъй като това може да повреди двигателя на уреда.
- Не съхранявайте в близост до запалими места или близо до изходи.

### 5.4. Гаранция/Премахване на продукта

Ако има проблем с качеството от датата на закупуване в срок до 2 години, производителят ще предостави безплатни услуги за ремонт или подмяна.

Щети, причинени от оператора поради неправилна употреба или природни бедствия, няма да бъдат покрити от гаранционния период и разходите за ремонт ще бъдат таксувани.

BG



Запазете гаранционния сертификат. Не е разрешено прехвърлянето. Той е валиден само ако е издаден от оторизирани дистрибутори или агенти, одобрени от производителя.

Не изхвърляйте електрическите уреди с битови отпадъци! В съответствие с Европейска Директива 2002/96 / ЕО (консолидиран текст на относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането му в съответствие с националното законодателство, излезлите от употреба електрически уреди трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично чист съоръжение за рециклиране.

Символът за зачеркнат кош на уреда показва, че продуктът трябва да се третира отделно от битовите отпадъци в края на полезния му живот и да се изпрати в отделен събирателен център за електрическо и електронно оборудване или да бъде върнат на търговеца на дребно в момента на покупката. ново еквивалентно оборудване.

Отговорност на потребителя е да гарантира, че машината ще бъде изхвърлена в края на нейния живот в съответните съоръжения за събиране, като знае наказанията, предвидени от приложимото законодателство за отпадъците.

Селективното събиране на всеки екологично чист материал за рециклиране, третиране и изхвърляне помага да се избегнат възможни неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето и насърчава възстановяването на материалите, от които е съставен продуктът.

За по-подробна информация относно наличните системи за събиране, моля, свържете се с местната служба за изхвърляне на отпадъци или с магазина, където е направена покупката ви.

**BG**

Производителите и вносителите са отговорни за рециклирането, третирането и изхвърлянето на екологично чисти продукти, пряко или чрез участие в система за колективно събиране и рециклиране.

Опаковката на продукта е 100% рециклируема.

Използваното електрическо оборудване и неговите аксесоари съдържат значително количество суровини и пластмаси, които от своя страна могат да бъдат рециклирани

## 06 ПРОБЛЕМИ И НАЧИНИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕТО ИМ



### ВНИМАНИЕ

Трябва незабавно да спрете да използвате продукта и да се свържете с вашия дилър, ако проблемите с работата не могат да бъдат разрешени с помощта на средствата по-долу.

Малките дефекти често са достатъчни, за да повлияят на правилната работа на косачката. В повечето случаи ще можете лесно да коригирате тези дефекти. Моля, вижте следната таблица:

Проблем	Възможна причина	Начини за поправяне
Затруднено стартиране на двигателя в хладно състояние	запалителна свещ може да е мокра.	Изсушете запалителна свещ
	Запалителната свещ не искри.	Сменете запалителна свещ
	Погълнато твърде много гориво.	Намалете подаването на гориво.
Трудност при рестартиране след внезапно изключване	Липсата на гориво или карбураторът е блокиран.	Напълнете резервоара за гориво или почистете карбуратора.
	Горивният филтър е замърсен.	Почистете горивния филтър.
	Зарядна запалителна свещ	Почистете свещта
Двигателят няма мощност	Проверете въздушния филтър.	Почистете или сменете.
	Проверете горивото	Източете резервоара и карбуратора. Заредете с пресен бензин.
Косачката не предлага ефективност	Дефектни обороти на празен ход на двигателя.	Замърсен въздушен филтър, замърсен карбуратор, запушен ауспух, запушена изпускателна тръба - почистете или сменете.

07

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

1. Име на производителя ..... Произведено в КНР за GOLDEN FISH SRL, Румъния
2. Адрес на производителя..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Име на продукта ..... Бензинова косачка за трева
4. Идентификационен номер на продукта / модел на производителя: ..... DZ-M104, DZ-M105  
Съответни стандарти за хармонизация или препратки към спецификации, спрямо които е декларирано съответствие:
5. Н.Г. не. 1029 от 3 септември 2008 г. относно условията за пускане на пазара (Директива 2006/42 / ЕО).
6. Правителствена наредба № 20 от 18 август 2010 г. (актуализиран) за установяване на мерки за еднакво прилагане на законодателството на Европейския съюз за хармонизиране на условията за пускане на пазара на продукти.
7. EN ISO 12100: 2010 - Безопасност на машините - Общи принципи за проектиране - Оценка на риска и намаляване на риска.
8. EN 55012: 2007 + A1: 2009 - Двигатели с вътрешно горене. Характеристики на радиосмущенията. Граници и методи за измерване.
9. EN IEC 61000-6-1: 2019 - Електромагнитна съвместимост. Общи стандарти. Стандарт за жилищни, търговски и леки индустриални среди.
10. EN ISO 14314: 2009 - Двигатели с вътрешно горене. Изисквания за безопасност за стартовото оборудване на RIC.

CE

SC GOLDEN FISH SRL, със седалище в Belt Line 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, окръг Илфов, Румъния, вписан в Търговски регистър Илфов с бр. J23 / 2652/2016, CUI RO 22908031, чрез законен представител Траут Габриел Константин като администратор, декларираме на наша собствена отговорност, като знаем разпоредбите на чл. 292 от НК относно неверни твърдения, обстоятелството, че продуктът „Бензинова косачка за трева модел DZ-M104, DZ-M105“, който е предмет на настоящата декларация за съответствие, не застрашава живота, здравето и безопасността при работа, не оказва отрицателно въздействие върху околната среда и е в съответствие с Директива 2006/42/ЕО относно техническото оборудване, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, Директива 2000/14/ЕО относно шумовите емисии в околната среда от оборудване на открито, Директива 2005/88/ ЕО относно емисиите на шум в околната среда.

Подписано за и от името на: S.C. GOLDEN FISH SRL

Адрес, където се създава и съхранява техническото досие: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

Уникален идентификационен код RO22908031

№ в Търговския регистър: J23/2652/2016

Телефон: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

BG

Име и фамилия на упълномощеното лице:

Октомври 2021

08

## ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Име на продукта ..... Модел / Серия .....

№ фактура ..... Дата на покупка .....

Продавач ..... Магазин .....

Адрес на магазина .....

Име на купувача .....

Адрес на купувача .....

Подпис на купувача .....

### ГАРАНЦИЯ ЗА ПРАВНО СЪОТВЕТСТВИЕ (Закон 449/2003, изменен и допълнен)

#### ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ - 2 години

Средната продължителност на употреба на продукта е 3 ... 5 години, ако се използва съгласно спецификациите за битова употреба и се избягват прекомерни натоварвания, специфични за промишлената употреба.

SC GOLDEN FISH SRL, предоставя на купувача търговска гаранция при условията на този гаранционен сертификат. Гаранцията, предоставена от този сертификат, не ограничава или премахва правата на потребителя.

Продължителността на търговската гаранция, предоставена с този сертификат, е:

- **24 месеца - за индивидуални купувачи; 12 месеца - за юридически лица купувачи.**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване.

#### УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

- Продуктът е използван в съответствие с инструкциите в ръководството за употреба.
- Продуктът е придружен от фактура или фискален бон и оригиналния гаранционен сертификат, по време на срока на валидност (24/12 месеца), попълнен изцяло, подписан и подпечатан.
- Гаранцията се предоставя само ако продуктът е цял, разглобен и транспортиран в съответната опаковка.
- Гаранцията се предоставя само за производствени дефекти, дефекти в материала или изработката и не се отнася до аксесоари, консумативи или подвъзли, подложени на износване.

#### НЕ СЕ ДАВА ГАРАНЦИЯ В СЛУЧАЙ НА:

- Повреди и/или повреди на продукта поради частично или пълно неспазване на инструкциите.
- Промяна на първоначалното състояние на продукта с цел по-добро представяне.
- Дефекти, дължащи се на износване или прекомерно напрежение, се изключват от гаранцията.
- Продукти, разпечатани или ремонтирани от неупълномощени лица.
- Продукти, които са били използвани за цели, различни от посочените в това ръководство.

#### ГАРАНЦИОННИ ИНТЕРВЕНЦИИ:

№	Дата на влизане	№ фактура	Описание на ремонта	Подпис	Удължаване на гаранцията
1					
2					
3					
4					

Подпис на продавача (подпис и печат)

BG







[www.detoolz.ro](http://www.detoolz.ro)

---

**SC Golden Fish SRL**

*Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;*

*Уникален идентификационен код RO22908031*

*№ в Търговския регистър: J23/2652/2016*

*Телефон: 0374 496 580*

*[www.detoolz.ro](http://www.detoolz.ro)*

